

Gen

Chapter 20

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
קָדֵשׁ בֵּין וַיֵּשֶׁב הַנֶּגֶב אֶרֶץ אַבְרָהָם מִשָּׁם וַיֵּסַע
Kadesh between and-dwelt the-Negev land-ward-of Abraham from-there and-journeyed
[H6946](#) [H0996](#) [H3427](#) [H5045](#) [H0776](#) [H0085](#) [H8033](#) [H5265](#)
וַיֵּן שׁוּר וַיֵּן בְּגֵרָר:
and-between Shur and-sojourned in-Gerar
[H7793](#) [H0996](#) [H1642](#)

And Abraham journeyed from thence toward the land of the South, and dwelt between Kadesh and Shur; and he sojourned in Gerar.

2
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל- שָׂרָה אִשְׁתּוֹ אַחֲתִי הִוא וַיִּשְׁלַח אַבִּימֶלֶךְ
and-said Abraham concerning Sarah his-wife my-sister she and-sent Abimelech
[H0559](#) [H0085](#) [H0413](#) [H8283](#) [H0802](#) [H0269](#) [H1931](#) [H7971](#) [H0040](#)
מֶלֶךְ גֵּרָר וַיִּקַּח אֶת- שָׂרָה:
king-of Gerar and-took - Sarah
[H4428](#) [H1642](#) [H3947](#) [H0853](#) [H8283](#)

And Abraham said of Sarah his wife, She is my sister: and Abimelech king of Gerar sent, and took Sarah.

3
וַיָּבֵא אֱלֹהִים אֶל- אַבִּימֶלֶךְ בַּחֲלֹמ הַלַּיְלָה וַיֹּאמֶר לוֹ הִנֵּה
and-came Elohim to Abimelech in-a-dream of-the-night and-said to-him behold-you
[H0935](#) [H0430](#) [H0413](#) [H0040](#) [H2472](#) [H3915](#) [H0559](#) [H2009](#)
מֵת עַל- הָאִשָּׁה אֲשֶׁר- לָקַחְתָּ וְהוּא בְּעַלְתָּ בְּעַל:
dead on-account-of the-woman whom you-took and-she married-of husband
[H4191](#) [H0802](#) [H3947](#) [H1931](#) [H1166](#) [H1167](#)

But God came to Abimelech in a dream of the night, and said to him, Behold, thou art but a dead man, because of the woman whom thou hast taken; for she is a man's wife.

4
וַאֲבִימֶלֶךְ לֹא קָרַב אֵלֶיהָ וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי תְּהִי גַם- צְדִיק
and-Abimelech not had-approached her and-he-said Adonai and-she even righteous
[H0040](#) [H3808](#) [H7126](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0136](#) [H1571](#) [H6662](#)
תִּהְרַג:
will-You-kill
[H2026](#)

Now Abimelech had not come near her: and he said, Lord, wilt thou slay even a righteous nation?

5
הֲלֹא הוּא אָמַר- לִי אַחֲתִי הִוא וְהִיא- גַם- הוּא אָמְרָה אֶתִּי
not he said to-me my-sister she and-she even she said my-brother
[H3808](#) [H1931](#) [H0559](#) [H0269](#) [H1931](#) [H1931](#) [H1571](#) [H1931](#) [H0559](#) [H2026](#)
הוּא בְּתַם- לְבָבִי וּבְנִקְיוֹן כַּפֵּי עָשִׂיתִי זֹאת:
he in-integrity-of my-heart and-in-innocence-of my-hands I-did this
[H1931](#) [H8537](#) [H3824](#) [H3709](#) [H2063](#)

Said he not himself unto me, She is my sister? and she, even she herself said, He is my brother: in the integrity of my heart and the innocency of my hands have I done this.

| | | | | | | | | | |
|---|--|---|--|--|---|---|---|---|---|
| בְּתַם־ in-integrity-of H8537 | כִּי that | יָדַעְתִּי knew H3045 | אֲנִכִּי I H0595 | גַּם also H1571 | בַּחֲלֹם in-the-dream H2472 | הָאֱלֹהִים the-Elohim H0430 | אֵלָיו to-him H0413 | וַיֹּאמֶר and-said H0559 | 6 |
| לִי against-Me | מִמַּחֲטֹּי־ from-sin-ning H2398 | אֹתְךָ you H0853 | אֲנִכִּי I H0595 | גַּם־ also H1571 | וְאֶחְשָׁדָּךְ and-I-restrained H2820 | זֹאת this H2063 | עָשִׂיתָ you-did | לְבִבְךָ your-heart H3824 | |
| | | | | עַל־ upon | לְנִגְעַת to-touch H5060 | נִתְּתִיךָ I-let-you H5414 | לֹא־ not H3808 | כֵּן thus | |
| | | | | | אֵלֶיהָ: her H0413 | | | | |

And God said unto him in the dream, Yea, I know that in the integrity of thy heart thou hast done this, and I also withheld thee from sinning against me: therefore suffered I thee not to touch her.

| | | | | | | | | | |
|---|---|--|--|---------------|---|---|--|--|---|
| בְּעַדְךָ for-you H1157 | וַיִּתְפַּלֵּל and-he-will-pray H6419 | הוּא he H1931 | נָבִיא prophet H5030 | כִּי־ for | הָאִישׁ the-man H0376 | אֵשֶׁת־ wife-of H0802 | הַשָּׁב return H7725 | וְעַתָּה and-now H6258 | 7 |
| וְכָל־ and-all H3605 | אַתָּה you | תָּמוּת you-will-die H4191 | מוֹת dying H4191 | כִּי־ that | יָדַע know H3045 | מְשִׁיב returning H7725 | אַיִנְךָ you-are-not H0369 | וְאִם־ and-if | וְחַיָּה and-live H2421 |
| | | | | | | | | אֲשֶׁר־ yours | לְךָ: who |

Now therefore restore the man's wife; for he is a prophet, and he shall pray for thee, and thou shalt live: and if thou restore her not, know thou that thou shalt surely die, thou, and all that are thine.

| | | | | | | | | | |
|------------------------------------|--|--|---|---|--|---|---|--|---------------------------------------|
| אֶת־ - H0853 | וַיְדַבֵּר and-spoke H1696 | עַבְדָּיו his-servants H5650 | לְכָל־ to-all H3605 | וַיִּקְרָא and-called H7121 | בַּבֶּקֶר in-the-morning H1242 | אֲבִימֶלֶךְ Abimelech H0040 | וַיִּשְׁכַּם and-rose-early H7925 | 8 | |
| | | | | מְאֹד: very H3966 | וַיִּירָאוּ and-feared H3372 | בְּאָזְנֵיהֶם in-their-ears H0241 | הָאֵלֶּה these H0428 | הַדְּבָרִים the-things H1697 | כָּל־ all H3605 |

And Abimelech rose early in the morning, and called all his servants, and told all these things in their ears: and the men were sore afraid.

| | | | | | | | | |
|---|---------------------------|---|--------------------------------------|--|---|---|---|--|
| לָנוּ to-us | עָשִׂיתָ have-you-done | מָה־ what H4100 | לוֹ to-him | וַיֹּאמֶר and-said H0559 | לְאַבְרָהָם for-Abraham H0085 | אֲבִימֶלֶךְ Abimelech H0040 | וַיִּקְרָא and-called H7121 | 9 |
| וְעַל־ and-upon | עָלַי upon-me | הַבָּאתָ you-have-brought H0935 | כִּי־ that | לְךָ against-you | חָטָאתִי have-I-sinned H2398 | וּמָה־ and-what H4100 | | |
| עִמָּדִי: with-me H5978 | עָשִׂיתָ you-have-done | יַעֲשֶׂוּ should-be-done | לֹא־ not H3808 | אֲשֶׁר which | מַעֲשִׂים deeds H4639 | גְּדוֹלָה great | חַטָּאת sin H2401 | מִמְּלַכְתִּי my-kingdom H4467 |

Then Abimelech called Abraham, and said unto him, What hast thou done unto us? and wherein have I sinned against thee, that thou hast brought on me and on my kingdom a great sin? thou hast done deeds unto me that ought not to be done.

10 וַיֹּאמֶר אַבְיִמֶלֶךְ אֶל־אַבְרָהָם מָה רָאִיתָ כִּי עָשִׂיתָ אֶת־הַדָּבָר
 and-said Abimelech to Abraham what did-you-see that you-did that the-thing
[H0559](#) [H0040](#) [H0413](#) [H0085](#) [H4100](#) [H7200](#) [H0853](#) [H1697](#)
 הַזֶּה:
 this
[H2088](#)

And Abimelech said unto Abraham, What sawest thou, that thou hast done this thing?

11 וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם כִּי אָמַרְתִּי רַק אֵין יְרֵאתָ אֱלֹהִים בַּמָּקוֹם הַזֶּה
 and-said Abraham for I-said only there-is-no fear-of Elohim in-the-place this
[H0559](#) [H0085](#) [H0559](#) [H7535](#) [H0369](#) [H3374](#) [H0430](#) [H4725](#) [H2088](#)
 וַתְּהַרְגוּנִי עַל־דְּבַר אִשְׁתִּי:
 and-they-will-kill-me on-account-of matter-of my-wife
[H2026](#) [H1697](#) [H0802](#)

And Abraham said, Because I thought, Surely the fear of God is not in this place; and they will slay me for my wife's sake.

12 וְגַם־אֶמְנָה אָחֹתִי בַת־אָבִי הִוא אֵךְ לֹא בַת־אִמִּי
 and-also truly my-sister daughter-of my-father she but not daughter-of
[H1571](#) [H0546](#) [H0269](#) [H1323](#) [H0001](#) [H1931](#) [H0389](#) [H3808](#) [H1323](#)
 וַתְּהִי־לִי לְאִשָּׁה:
 and-she-became to-me for-wife my-mother
[H1961](#) [H0802](#) [H0517](#)

And moreover she is indeed my sister, the daughter of my father, but not the daughter of my mother; and she became my wife:

13 וַיְהִי כַאֲשֶׁר הִתְעַוָּה אֵתִי מִבֵּית אָבִי וַאֲמַר וַיְהִי כַאֲשֶׁר
 and-was and-I-said as caused-to-wander-me from-house-of Elohim my-father and-I-said
[H1961](#) [H0559](#) [H0001](#) [H0430](#) [H0853](#) [H8582](#) [H0430](#) [H0001](#) [H0559](#)
 לָהּ זֶה חַסְדְּךָ אֲשֶׁר תַּעֲשִׂי עִמָּדִי אֵל כָּל־הַמְּקוֹם אֲשֶׁר
 to-her this your-kindness which you-will-do with-me to every the-place which
[H2088](#) [H5978](#) [H0413](#) [H3605](#) [H4725](#)
 נָבֹא שָׁמָּה אָמַרְי־לִי אָחִי הִוא:
 we-come there say of-me my-brother he
[H0935](#) [H8033](#) [H0559](#) [H0251](#) [H1931](#)

and it came to pass, when God caused me to wander from my father's house, that I said unto her, This is thy kindness which thou shalt show unto me: at every place whither we shall come, say of me, He is my brother.

14 וַיִּקַּח אַבְיִמֶלֶךְ צֹאן וּבָקָר וַעֲבָדִים וּשְׁפָחוֹת וַיִּתֵּן
 and-took Abimelech sheep and-cattle and-male-servants and-female-servants and-gave
[H3947](#) [H0040](#) [H6629](#) [H1241](#) [H5650](#) [H8198](#) [H5414](#)
 לְאַבְרָהָם וַיָּשָׁב לוֹ אֵת שָׂרָה אִשְׁתּוֹ:
 to-Abraham and-returned to-him - Sarah his-wife
[H0085](#) [H7725](#) [H0853](#) [H8283](#) [H0802](#)

And Abimelech took sheep and oxen, and men-servants and women-servants, and gave them unto Abraham, and restored him Sarah his wife.

15 וַיֹּאמֶר אַבְיִמֶלֶךְ הִנֵּה אֶרְצִי לְפָנֶיךָ כַּטּוֹב בְּעֵינֶיךָ שָׁב:
 and-said Abimelech behold my-land before-you as-the-good in-your-eyes dwell
[H0559](#) [H0040](#) [H2009](#) [H0776](#) [H6440](#) [H3427](#)

And Abimelech said, Behold, my land is before thee: dwell where it pleaseth thee.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| הִנֵּה | לְאֶחִיךָ | כֶּסֶף | אַלֶּף | נָתַתִּי | הִנֵּה | אָמַר | וּלְשָׂרָה | 16 |
| behold | to-your-brother | silver | a-thousand | I-have-given | behold | he-said | and-to-Sarah | |
| H2009 | H0251 | H3701 | H0505 | H5414 | H2009 | H0559 | H8283 | |
| וְנִקְחָתָּ: | כָּל | וְאֵת | אִתְּךָ | אֲשֶׁר | לְכֹל | עֵינַיִם | כְּסוּת | לְךָ |
| and-vindicated | all | and-before | with-you | who | to-all | eyes | covering-of | to-you |
| H3198 | H3605 | H0853 | H0854 | | H3605 | | H3682 | H1931 |

And unto Sarah he said, Behold, I have given thy brother a thousand pieces of silver: behold, it is for thee a covering of the eyes to all that are with thee; and in respect of all thou art righted.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְאֵת- | אֲבִימֶלֶךְ | אֶת- | אֱלֹהִים | וַיִּרְפָּא | הָאֱלֹהִים | אֶל- | אֲבְרָהָם | וַיִּתְפַּלֵּל | 17 |
| and- | Abimelech | - | Elohim | and-healed | the-Elohim | to | Abraham | and-prayed | |
| H0853 | H0040 | H0853 | H0430 | H7495 | H0430 | H0413 | H0085 | H6419 | |
| | | | | וַיִּלְדוּ: | וְאִמָּהֶתָּיו | אִשְׁתּוֹ | | | |
| | | | | and-they-bore | and-his-maidservants | his-wife | | | |
| | | | | H3205 | H0519 | H0802 | | | |

And Abraham prayed unto God: and God healed Abimelech, and his wife, and his maid-servants; and they bare children.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|----|
| אֲבִימֶלֶךְ | לְבַיִת | רָחִם | כָּל- | בְּעַד | יְהוָה | עָצַר | עָצַר | כִּי- | 18 |
| Abimelech | of-house-of | womb | every | over | YHWH | had-closed | closing | for | |
| H0040 | | H7358 | H3605 | H1157 | H3068 | H6113 | H6113 | | |
| | | ס | אֲבְרָהָם: | אִשְׁת | שָׂרָה | דְּבַר | עַל- | | |
| | | - | Abraham | wife-of | Sarah | matter-of | on-account-of | | |
| | | | H0085 | H0802 | H8283 | H1697 | | | |

For Jehovah had fast closed up all the wombs of the house of Abimelech, because of Sarah, Abraham's wife.